

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 5 du 7 janvier 2003,

portant dépôt à la maison communale de LILLIANES de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Praz-They-Chichal» dont le siège est situé dans cette commune. page 375

Decreto 7 gennaio 2003, n. 6.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione della strada di collegamento tra le regionali n. 23 di Valsavarenche e 25 di Valgrisenche nel Comune di INTROD. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 376

Decreto 8 gennaio 2003, n. 7.

Espropriazione di terreni per la sistemazione del piazzale in località Proriond, in Comune di TORGNON. Fissazione indennità. pag. 377

Decreto 9 gennaio 2003, n. 8.

Nomina della commissione tecnica regionale di vigilanza sui locali destinati alla fabbricazione, deposito e manipolazione di materiali esplosivi, per il quinquennio 2003-2007. pag. 378

Decreto 9 gennaio 2003, n. 9.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville-sur-Nus, nel tratto compreso tra le progr. Km. 3+800 e Km. 5+950 (2° lotto), in Comune di QUART. pag. 379

Decreto 13 gennaio 2003, n. 11.

Annullamento del decreto del Presidente della Regione

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 7 gennaio 2003, n. 5.

Deposito presso il comune di LILLIANES della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Praz-They-Chichal», con sede nel suddetto comune. pag. 375

Arrêté n° 6 du 7 janvier 2003,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux de réalisation de la route reliant les routes régionales n° 23 de Valsavarenche et n° 25 de Valgrisenche, dans la commune d'INTROD. page 376

Arrêté n° 7 du 8 janvier 2003,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement du parc de stationnement de Proriond, dans la commune de TORGNON. page 377

Arrêté n° 8 du 9 janvier 2003,

portant composition de la Commission technique régionale chargée de contrôler les locaux affectés à la fabrication, au stockage et à la manipulation des matériaux explosifs, au titre de la période 2003/2007. page 378

Arrêté n° 9 du 9 janvier 2003,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution de la 2<sup>e</sup> tranche des travaux de réaménagement de la RR n° 37 de Ville-sur-Nus, du P.K. 3 + 800 au P.K. 5 + 950, dans la commune de QUART. page 379

Arrêté n° 11 du 13 janvier 2003,

portant annulation de l'arrêté du président de la Région

Valle d'Aosta n. 621 del 23 ottobre 2002, e nuova approvazione, ai sensi della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di modifica dell'imbocco della S.R. n. 25 di Valgrisenche con la S.S. n. 26 al km 116+400, nel Comune di ARVIER.

pag. 387

Decreto 14 gennaio 2003, n. 13.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di allargamento della S.R. n. 10 di Pontey nei tratti: dal bivio Valerod alla fraz. Banchet ed innesto alla fraz. Lezin, dal Municipio al bivio della fraz. di Valerod e nel tratto terminale della fraz. Banchet e adeguamento della S.R. n. 10 di Pontey dal Municipio alla fraz. Torin - in Comune di PONTEY.

pag. 389

Decreto 14 gennaio 2003, n. 14.

Rettifica al proprio precedente decreto n. 413 rep. 2144 del 02.07.2001 concernente: «Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di allargamento della S.R. n. 10 di Pontey nei tratti: dal bivio Valerod alla fraz. Banchet ed innesto alla fraz. Lezin, dal Municipio al bivio della fraz. di Valerod e nel tratto terminale della fraz. Banchet e adeguamento della S.R. n. 10 di Pontey dal Municipio alla fraz. Torin - in Comune di PONTEY».

pag. 393

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 3 gennaio 2003, n. 1.

Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta - L.R. 42/94.

pag. 399

Decreto 3 gennaio 2003, prot. n. 201/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti - Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 399

Decreto 3 gennaio 2003, prot. n. 203/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti - Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 400

Vallée d'Aoste n° 621 du 23 octobre 2002 et nouvelle approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de modification de l'embranchement de la RR n° 25 de Valgrisenche et de la RN n° 26, au P.K. 116 + 400, dans la Commune d'ARVIER.

page 387

Arrêté n° 13 du 14 janvier 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'élargissement de la RR n° 10 de Pontey, entre le croisement de Valerod et le hameau de Banchet, y compris l'embranchement pour le hameau de Lezin, de la maison communale à la bifurcation pour le hameau de Valerod et dans le dernier tronçon avant d'arriver au hameau de Banchet, ainsi qu'au réaménagement de ladite RR de la maison communale au hameau de Torin, dans la commune de PONTEY.

page 389

Arrêté n° 14 du 14 janvier 2003,

rectifiant l'arrêté du président de la Région n° 413 du 2 juillet 2001, réf. n° 2144, portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'élargissement de la RR n° 10 de Pontey, entre le croisement de Valerod et le hameau de Banchet, y compris l'embranchement pour le hameau de Lezin, de la maison communale à la bifurcation pour le hameau de Valerod et dans le dernier tronçon avant d'arriver au hameau de Banchet, ainsi qu'au réaménagement de ladite RR de la maison communale au hameau de Torin, dans la commune de PONTEY.

page 393

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 1 du 3 janvier 2003,

portant immatriculation au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.

page 399

Arrêté réf. n° 201/5 IAE du 3 janvier 2002.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures - Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 399

Arrêté réf. n° 203/5 IAE du 3 janvier 2003.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures - Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 400

**Decreto 3 gennaio 2003, prot. n. 205/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 400

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 9 gennaio 2003, n. 3.**

**Commissione tecnico-consultiva per le piste da sci – L.R. 17 marzo 1992, n. 9.**

pag. 401

**Decreto 10 gennaio 2003, n. 8.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il periodo gennaio 2003/novembre 2004.**

pag. 402

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**Decreto 13 gennaio 2003, n. 24/XI.**

**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.**

pag. 402

**Atto di delega 13 gennaio 2003, prot. n. 336.**

**Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni, di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.**

pag. 404

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Provvedimento dirigenziale 31 dicembre 2002, n. 7794.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «LAENTZE Piccola Cooperativa sociale a r.l.», con sede in NUS, nell'Albo regionale delle Cooperative sociali.**

pag. 405

**Provvedimento dirigenziale 31 dicembre 2002, n. 7795.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della**

**Arrêté réf. n° 205/5 IAE du 3 janvier 2003.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 400

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 3 du 9 janvier 2003,**

**portant composition de la commission technico-consultative chargée des pistes de ski visée à la LR n° 9 du 17 mars 1992.**

page 401

**Arrêté n° 8 du 10 janvier 2003,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la période janvier 2003/novembre 2004.**

page 402

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DU CONSEIL RÉGIONAL**

**Arrêté n° 24/XI du 13 janvier 2003,**

**portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.**

page 402

**Acte du 13 janvier 2003, réf. n° 336,**

**portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les contrats pour la fourniture de biens et services et les conventions dans lesquels la Présidence du Conseil régional est partie prenante.**

page 404

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Acte du dirigeant n° 7794 du 31 décembre 2002,**

**portant immatriculation de la société «LAENTZE Piccola Cooperativa sociale a r.l.», dont le siège social est à NUS, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**

page 405

**Acte du dirigeant n° 7795 du 31 décembre 2002,**

**portant immatriculation de la société «MONT FALLÈRE Cooperativa Sociale a r.l.», dont le siège**

**Società «MONT FALLÈRE Cooperativa sociale a r.l.», con sede in SARRE, nell'Albo regionale delle Cooperative sociali.**

pag. 406

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 8 gennaio 2003, n. 34.**

**Approvazione della graduatoria regionale definitiva degli psicologi ambulatoriali ai sensi degli artt. 3, 4 e 12 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2003.**

pag. 406

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 14 dicembre 2002, n. 4878.**

**Approvazione dell'esito della valutazione delle proposte progettuali presentate in attuazione dell'invito aperto 2002/2003 – seconda scadenza del 15 ottobre 2002 – misura D – asse D1 – POR 2000/2006 (Interventi per la formazione continua). Impegno di spesa.**

pag. 408

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 4997.**

**Approvazione di modalità e criteri di ripartizione, distribuzione ed assegnazione di quote dei contingenti di carburanti in esenzione fiscale per l'anno 2003, ai sensi della L.R. 27 febbraio 1998, n. 7 e successive modificazioni.**

pag. 414

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 5049.**

**Ulteriore individuazione, per l'anno accademico 2002/2003, ai sensi del 2° comma dell'art. 5 della Legge regionale n. 6/1998 e successive modificazioni, per ciascuna disciplina, del fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione, in aggiunta a quelli fissati dal Ministro della Salute, per il conferimento di borse di studio regionali. Approvazione del relativo avviso e dell'impegno di spesa.**

pag. 420

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 5052.**

**Approvazione della revisione biennale della pianta organica delle farmacie dei Comuni della Regione Valle d'Aosta.**

pag. 423

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 5066.**

**Programma Interreg III Italia-Francia 2000/06 –**

**social est à SARRE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**

page 406

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 34 du 8 janvier 2003,**

**portant approbation du classement régional définitif des psychologues œuvrant dans les centres de consultation, aux termes des articles 3, 4 et 12 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de 2003.**

page 406

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 4878 du 14 décembre 2002,**

**portant approbation des résultats de l'évaluation des projets déposés suite à l'appel à projets 2002-2003 – Deuxième échéance du 15 octobre 2002 – Mesure D – Axe D1 – POR 2000/2006 (Actions de formation continue), ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

page 408

**Délibération n° 4997 du 23 décembre 2002,**

**portant approbation des modalités et des critères de répartition et de distribution des contingents de carburants en exemption fiscale au titre de 2003, aux termes de la loi régionale n° 7 du 27 février 1998 modifiée.**

page 414

**Délibération n° 5049 du 23 décembre 2002,**

**portant détermination supplémentaire, au titre de l'année académique 2002/2003, au sens du 2° alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 6/1998 modifiée, des médecins spécialistes nécessaires pour chaque discipline, en vue de la création de postes réservés pour la formation, qui s'ajoutent aux postes prévus par le ministre de la santé, et en vue de l'attribution des bourses d'études régionales. Approbation de l'avis y afférent et engagement de la dépense nécessaire.**

page 420

**Délibération n° 5052 du 23 décembre 2002,**

**approuvant la révision biennale du tableau des pharmacies des communes de la Région Vallée d'Aoste.**

page 423

**Délibération n° 5066 du 23 décembre 2002,**

**portant approbation et premier engagement de la**

**Approvazione e primo impegno di spesa per i progetti interessanti la Valle d'Aosta selezionati dal Comitato di programmazione nella seduta del 14 novembre 2002.**

pag. 432

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5112.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 436

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5114.**

**Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2002 e per il triennio 2002/2004 e al bilancio di gestione di cui alla D.G.R. n. 5186/2001 in relazione all'entrata in vigore della L.R. n. 17 del 07.08.2002 concernente «Integrazione regionale al trattamento pensionistico degli ex-combattenti».**

pag. 437

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5115.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 439

## CONSIGLIO REGIONALE

**Délibération n° 2895/XI du 5 décembre 2002,**

**portant désignation de deux membres effectifs et deux suppléants de la commission régionale pour l'emploi.**

page 441

**Deliberazione 5 dicembre 2002, n. 2900/XI.**

**Costituzione di una commissione consiliare di inchiesta ai sensi dell'articolo 21 del regolamento interno.**

pag. 441

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

**Elenco al 31 dicembre 2002 degli Ufficiali levatori di protesti cambiari della Regione Autonoma Valle d'Aosta (art. 4 - comma 4 - del decreto Ministero Industria, Commercio e Artigianato del 9 agosto 2000, n. 316).**

pag. 443

**dépense relative aux projets concernant la Vallée d'Aoste sélectionnés par le Comité de planification lors de sa séance du 14 novembre 2002, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-France 2000/2006.**

page 432

**Délibération n° 5112 du 30 décembre 2002,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.**

page 436

**Délibération n° 5114 du 30 décembre 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 et du budget pluriannuel 2002/2004 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion visé à la délibération du Gouvernement régional n° 5186/2001 du fait de l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 17 du 7 août 2002 (Institution d'une pension complémentaire régionale au profit des anciens combattants).**

page 437

**Délibération n° 5115 du 30 décembre 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.**

page 439

## CONSEIL RÉGIONAL

**Deliberazione 5 dicembre 2002, n. 2895/XI.**

**Designazione di due membri effettivi e due supplenti nella Commissione regionale per l'impiego.**

pag. 441

**Délibération n° 2900/XI du 5 décembre 2002,**

**portant constitution d'une commission d'enquête du Conseil aux termes de l'article 21 du règlement intérieur.**

page 441

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

**Liste au 31 décembre 2002 des officiers publics ou ministériels chargés de dresser les protêts de la Région autonome Vallée d'Aoste (4° alinéa de l'art. 4 du décret du Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat n° 316 du 9 août 2000).**

page 443

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Direzione trasporti.**

**Avviso.** pag. 444

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 20 dicembre 2002, n. 68.**

**Approvazione di variante non sostanziale n. 9 al P.R.G.C. vigente, ai sensi della Legge regionale n. 11/98.** pag. 444

**Comune di MONTJOVET – Deliberazione 16 gennaio 2003, n. 10.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per adeguamento della fognatura della frazione Chenal con ricostruzione della fossa imhoff in frazione Champerieux.** pag. 445

**Comune di MONTJOVET – Deliberazione 16 gennaio 2003, n. 11.**

**Approvazione classificazione edifici presenti nelle zone «A» delle frazioni Meran, Fiusey, Oley, Gettaz, Berger, Guaz, Traversiere, Loria', Rodoz, Petit Hoel, Grand Hoel, Creston, Vervaz, Reclou, Barmachande, Quignonaz, Janton, Barmatta, Plout, Montat, Chambis, Moulin D'Arlaz.**

pag. 446

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 27 dicembre 2002, n. 45.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 5 al vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della zona omogenea B5.** pag. 446

PARTE TERZA

**AVVISI DI CONCORSI**

**Assessorato regionale Istruzione e Cultura.**

**Corso concorso selettivo di formazione per il reclutamento di dirigenti scolastici per la scuola materna, elementare e media e per la scuola secondaria superiore della Valle d'Aosta, riservato a coloro che hanno rico-**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

**Direction des transports.**

**Avis.** page 444

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 68 du 20 décembre 2002,**

**portant adoption de la variante non substantielle n° 9 du PRGC en vigueur, aux termes de la loi régionale n° 11/1998.** page 444

**Commune de MONTJOVET – Délibération n° 10 du 16 janvier 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Travaux de modernisation des égouts du lieu-dit Chenal avec la reconstruction de l'épurateur au lieu-dit Champerieux.** page 445

**Commune de MONTJOVET – Délibération n° 11 du 16 janvier 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C.. Classification des batiments présents à l'intérieur des zones du type «A» des lieux-dits Meran, Fiusey, Oley, Gettaz, Berger, Guaz, Traversiere, Loria', Rodoz, Petit Hoel, Grand Hoel, Creston, Vervaz, Reclou, Barmachande, Quignonaz, Janton, Barmatta, Plout, Montat, Chambis, Moulin D'Arlaz.**

page 446

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 45 du 27 décembre 2002,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 5 du PRGC, relative à l'agrandissement de la superficie de la zone homogène B5.** page 446

TROISIÈME PARTIE

**AVIS DE CONCOURS**

**Assessorat régional de l'éducation et de la culture.**

**Cours-concours en vue du recrutement de directeurs généraux à affecter aux écoles maternelles, élémentaires et secondaires du 1<sup>er</sup> degré, ainsi qu'aux écoles secondaires du 2<sup>e</sup> degré de la Vallée d'Aoste, réservé**

perto la funzione di preside incaricato per almeno un triennio.

pag. 449

#### Comune di COURMAYEUR.

Publicazione esito concorso. Esito concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo determinato di Aiuto Collaboratore «Agente di polizia Municipale» Categoria C Posizione C.

pag. 449

#### Comunità Montana Grand Paradis.

Estratto di bando di concorso pubblico per esami.

pag. 450

#### Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.

Revoca di concorso pubblico.

pag. 451

#### Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 8 posti di dirigente sanitario medico della disciplina di chirurgia generale da assegnare all'U.B. di medicina e chirurgia d'accettazione e d'urgenza ed all'U.B. di chirurgia generale. Approvata con deliberazione del Direttore Generale 21 ottobre 2002, n. 1897.

pag. 452

#### Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico della disciplina di oncologia. Approvata con deliberazione del Direttore Generale 2 dicembre 2002, n. 2166.

pag. 453

#### Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del pubblico concorso, per soli titoli, per la copertura di n. 1 posto di collaboratore professionale sanitario – educatore professionale, cat. D da assegnare al SERT. Approvata con deliberazione del Direttore Generale 9 dicembre 2002, n. 2169.

pag. 453

#### Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di collaboratore professionale sanitario – infermiere pediatrico. Approvata con deliberazione del Direttore Generale 9 dicembre 2002, n. 2208.

pag. 453

#### Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 3 posti di collaboratore professionale sanitario tecnico della prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro. Approvata con deliberazione del Direttore Generale 16 dicembre 2002, n. 2260.

pag. 454

aux enseignants ayant été chargés des fonctions de chef d'établissement pendant une période de trois ans au moins.

page 449

#### Commune de COURMAYEUR.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un aide collaborateur – agent de la police communale – catégorie C – position C1.

page 449

#### Communauté de montagne Grand-Paradis.

Extrait d'un avis de concours externe sur épreuves.

page 450

#### Agence régionale pour la protection de l'environnement

Révocation d'un concours externe.

page 451

#### Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de huit directeurs sanitaires, médecins, discipline de chirurgie générale, à affecter à l'UB de médecine et de chirurgie des urgences et à l'UB de chirurgie générale, approuvée par la délibération de la directrice générale n° 1897 du 21 octobre 2002.

page 452

#### Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire, médecin, discipline d'oncologie, approuvée par la délibération de la directrice générale n° 2166 du 2 décembre 2002.

page 453

#### Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres, pour le recrutement d'un collaborateur professionnel sanitaire – éducateur professionnel, catégorie D, à affecter au SERT, approuvée par la délibération de la directrice générale n° 2169 du 9 décembre 2002.

page 453

#### Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un collaborateur professionnel sanitaire – infirmier pédiatrique, approuvée par la délibération de la directrice générale n° 2208 du 9 décembre 2002.

page 453

#### Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 3 collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens de la prévention dans les milieux de vie et les lieux de travail, approuvée par la délibération de la directrice générale n° 2260 du 16 décembre 2002.

page 454

**Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

**Graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 6 posti di dirigente sanitario medico della disciplina di ortopedia e traumatologia presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta. Approvata con deliberazione del Direttore Generale 23 dicembre 2002, n. 2312.**

pag. 454

**ANNUNZI LEGALI**

**Presidenza della Regione – Servizio Risorse tecnologiche.**

**Bando di gara a procedura aperta.**

pag. 455

**Presidenza della Regione – Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco.**

**Avviso di avvenuta aggiudicazione.**

pag. 458

**Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.**

**Estratto bando a procedura aperta – gestione tecnica rete regionale per il controllo della qualità dell'aria.**

pag. 458

**Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca – Valle d'Aosta.**

**Bando di licitazione privata.**

pag. 459

**Consorzio Miglioramento Fondiario RIVO VAL.**

**Bando di gara – Riferimento allegato M del D.P.R. 21.12.1994 n. 554.**

pag. 460

**COOPERATIVA AGRICOLA FORZA E LUCE S.r.l. – Sede in GIGNOD – (AO) – Uffici in Via Monte Emilius n.9/c – 11100 AOSTA – Telefono 0165/41477- Fax 0165/31977.**

**Avviso.**

pag. 461

**DEVAL.**

**Opzioni tariffarie 2003 per le forniture di energia elettrica.**

pag. 464

**Gruppo Azione Locale.**

**Avviso di proroga del termine per la presentazione dei progetti tematici orizzontali nell'ambito del P.I.C. Leader Plus 2000-2006.**

pag. 470

**Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de six directeurs sanitaires, médecins, discipline d'orthopédie et de traumatologie, dans le cadre de l'USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération de la directrice générale n° 2312 du 23 décembre 2002.**

page 454

**ANNONCES LÉGALES**

**Présidence de la Région – Service des ressources technologiques.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.**

page 455

**Présidence de la Région – Corps valdôtain des sapeurs-pompier.**

**Avis de passation d'un marché public.**

page 458

**Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert – gestion technique du réseau régional pour le contrôle de la qualité de l'air.**

page 458

**Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste.**

**Avis d'appel d'offres restreint.**

page 459

**Consortium d'amélioration foncière RIVO VAL**

**Avis d'appel d'offres restreint, aux termes de l'annexe M du DPR n° 554 du 21 décembre 1994**

page 460

**COOPERATIVA AGRICOLA FORZA E LUCE S.r.l. – Siège social : GIGNOD – VALLÉE D'AOSTE – Bureaux : 9/c, rue du Mont-Émilios – 11100 AOSTE – Téléphone 01 65 41 477 – Fax 01 65 31 977.**

**Avis.**

page 461

**DEVAL.**

**Tarifs 2003 pour les fournitures d'énergie électrique.**

page 464

**Groupe d'Action Local.**

**Avis de report du délai de réception des projets thématiques horizontaux dans le cadre du PIC Leader Plus 2000-2006.**

page 470



## INDICE SISTEMATICO

### BILANCIO

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5112.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 436

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5114.**

**Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2002 e per il triennio 2002/2004 e al bilancio di gestione di cui alla D.G.R. n. 5186/2001 in relazione all'entrata in vigore della L.R. n. 17 del 07.08.2002 concernente «Integrazione regionale al trattamento pensionistico degli ex-combattenti».**

pag. 437

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5115.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 439

### CONSIGLIO REGIONALE

**Decreto 13 gennaio 2003, n. 24/XI.**

**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.**

pag. 402

**Atto di delega 13 gennaio 2003, prot. n. 336.**

**Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni, di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.**

pag. 404

### CONSORZI

**Arrêté n° 5 du 7 janvier 2003,**

**portant dépôt à la maison communale de LILLIANES de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Praz-They-Chichal» dont le siège est situé dans cette commune.** page 375

### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 9 gennaio 2003, n. 8.**

**Nomina della commissione tecnica regionale di vigilanza sui locali destinati alla fabbricazione, deposito e mani-**

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### BUDGET

**Délibération n° 5112 du 30 décembre 2002,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.** page 436

**Délibération n° 5114 du 30 décembre 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 et du budget pluriannuel 2002/2004 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion visé à la délibération du Gouvernement régional n° 5186/2001 du fait de l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 17 du 7 août 2002 (Institution d'une pension complémentaire régionale au profit des anciens combattants).**

page 437

**Délibération n° 5115 du 30 décembre 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.**

page 439

### CONSEIL RÉGIONAL

**Arrêté n° 24/XI du 13 janvier 2003,**

**portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.** page 402

**Acte du 13 janvier 2003, réf. n° 336,**

**portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les contrats pour la fourniture de biens et services et les conventions dans lesquels la Présidence du Conseil régional est partie prenante.** page 404

### CONSORTIUMS

**Decreto 7 gennaio 2003, n. 5.**

**Deposito presso il comune di LILLIANES della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Praz-They-Chichal», con sede nel suddetto comune.**

pag. 375

### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 8 du 9 janvier 2003,**

**portant composition de la Commission technique régionale chargée de contrôler les locaux affectés à la fabrica-**

**polazione di materiali esplodenti, per il quinquennio 2003-2007.** pag. 378

**Decreto 9 gennaio 2003, n. 3.**

**Commissione tecnico-consultiva per le piste da sci – L.R. 17 marzo 1992, n. 9.** pag. 401

**Deliberazione 5 dicembre 2002, n. 2900/XI.**

**Costituzione di una commissione consiliare di inchiesta ai sensi dell'articolo 21 del regolamento interno.** pag. 441

#### COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 31 dicembre 2002, n. 7794.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «LAENTZE Piccola Cooperativa sociale a r.l.», con sede in NUS, nell'Albo regionale delle Cooperative sociali.** pag. 405

**Provvedimento dirigenziale 31 dicembre 2002, n. 7795.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «MONT FALLÈRE Cooperativa sociale a r.l.», con sede in SARRE, nell'Albo regionale delle Cooperative sociali.** pag. 406

#### ENTI LOCALI

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 5052.**

**Approvazione della revisione biennale della pianta organica delle farmacie dei Comuni della Regione Valle d'Aosta.** pag. 423

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 20 dicembre 2002, n. 68.**

**Approvazione di variante non sostanziale n. 9 al P.R.G.C. vigente, ai sensi della Legge regionale n. 11/98.** pag. 444

**Comune di MONTJOVET – Deliberazione 16 gennaio 2003, n. 10.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per adeguamento della fognatura della frazione Chenal con ricostruzione della fossa imhoff in frazione Champerieux.** pag. 445

**Comune di MONTJOVET – Deliberazione 16 gennaio 2003, n. 11.**

**Approvazione classificazione edifici presenti nelle zone «A» delle frazioni Meran, Fiusey, Oley, Gettaz, Berger, Guaz, Traversiere, Loria', Rodoz, Petit Hoel, Grand**

**tion, au stockage et à la manipulation des matériaux explosifs, au titre de la période 2003/2007.** page 378

**Arrêté n° 3 du 9 janvier 2003,**

**portant composition de la commission technico-consultative chargée des pistes de ski visée à la LR n° 9 du 17 mars 1992.** page 401

**Délibération n° 2900/XI du 5 décembre 2002,**

**portant constitution d'une commission d'enquête du Conseil aux termes de l'article 21 du règlement intérieur.** page 441

#### COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 7794 du 31 décembre 2002,**

**portant immatriculation de la société «LAENTZE Piccola Cooperativa sociale a r.l.», dont le siège social est à NUS, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.** page 405

**Acte du dirigeant n° 7795 du 31 décembre 2002,**

**portant immatriculation de la société «MONT FALLÈRE Cooperativa Sociale a r.l.», dont le siège social est à SARRE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.** page 406

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 5052 du 23 décembre 2002,**

**approuvant la révision biennale du tableau des pharmacies des communes de la Région Vallée d'Aoste.** page 423

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 68 du 20 décembre 2002,**

**portant adoption de la variante non substantielle n° 9 du PRGC en vigueur, aux termes de la loi régionale n° 11/1998.** page 444

**Commune de MONTJOVET – Délibération n° 10 du 16 janvier 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Travaux de modernisation des égouts du lieu-dit Chenal avec la reconstruction de l'épurateur au lieu-dit Champerieux.** page 445

**Commune de MONTJOVET – Délibération n° 11 du 16 janvier 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C.. Classification des bâtiments présents à l'intérieur des zones du type «A» des lieux-dits Meran,**

Hoel, Creston, Vervaz, Reclou, Barmachande, Quignonaz, Janton, Barmatta, Plout, Montat, Chambis, Moulin D'Arlaz.

pag. 446

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 27 dicembre 2002, n. 45.

Approvazione della variante non sostanziale n. 5 al vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della zona omogenea B5.

pag. 446

#### ESPROPRIAZIONI

Decreto 7 gennaio 2003, n. 6.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione della strada di collegamento tra le regionali n. 23 di Valsavarenche e 25 di Valgrisenche nel Comune di INTROD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 376

Decreto 8 gennaio 2003, n. 7.

Espropriazione di terreni per la sistemazione del piazzale in località Proriond, in Comune di TORGNON. Fissazione indennità.

pag. 377

Decreto 9 gennaio 2003, n. 9.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville-sur-Nus, nel tratto compreso tra le progr. Km. 3+800 e Km. 5+950 (2° lotto), in Comune di QUART.

pag. 379

Decreto 14 gennaio 2003, n. 13.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di allargamento della S.R. n. 10 di Pontey nei tratti: dal bivio Valerod alla fraz. Banchet ed innesto alla fraz. Lezin, dal Municipio al bivio della fraz. di Valerod e nel tratto terminale della fraz. Banchet e adeguamento della S.R. n. 10 di Pontey dal Municipio alla fraz. Torin - in Comune di PONTEY.

pag. 389

Decreto 14 gennaio 2003, n. 14.

Rettifica al proprio precedente decreto n. 413 rep. 2144 del 02.07.2001 concernente: «Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di allargamento della S.R. n. 10 di Pontey nei tratti: dal bivio Valerod alla fraz. Banchet ed innesto alla fraz. Lezin, dal Municipio al bivio della fraz. di Valerod e nel tratto terminale della fraz. Banchet e adeguamento della S.R. n. 10 di Pontey dal Municipio alla fraz. Torin - in Comune di PONTEY».

pag. 393

Fiusey, Oley, Gettaz, Berger, Guaz, Traversiere, Loria', Rodoz, Petit Hoel, Grand Hoel, Creston, Vervaz, Reclou, Barmachande, Quignonaz, Janton, Barmatta, Plout, Montat, Chambis, Moulin D'Arlaz.

page 446

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 45 du 27 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle n° 5 du PRGC, relative à l'agrandissement de la superficie de la zone homogène B5.

page 446

#### EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 6 du 7 janvier 2003,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux de réalisation de la route reliant les routes régionales n° 23 de Valsavarenche et n° 25 de Valgrisenche, dans la commune d'INTROD.

page 376

Arrêté n° 7 du 8 janvier 2003,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement du parc de stationnement de Proriond, dans la commune de TORGNON.

page 377

Arrêté n° 9 du 9 janvier 2003,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution de la 2° tranche des travaux de réaménagement de la RR n° 37 de Ville-sur-Nus, du P.K. 3 + 800 au P.K. 5 + 950, dans la commune de QUART.

page 379

Arrêté n° 13 du 14 janvier 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'élargissement de la RR n° 10 de Pontey, entre le croisement de Valerod et le hameau de Banchet, y compris l'embranchement pour le hameau de Lezin, de la maison communale à la bifurcation pour le hameau de Valerod et dans le dernier tronçon avant d'arriver au hameau de Banchet, ainsi qu'au réaménagement de ladite RR de la maison communale au hameau de Torin, dans la commune de PONTEY.

page 389

Arrêté n° 14 du 14 janvier 2003,

rectifiant l'arrêté du président de la Région n° 413 du 2 juillet 2001, réf. n° 2144, portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'élargissement de la RR n° 10 de Pontey, entre le croisement de Valerod et le hameau de Banchet, y compris l'embranchement pour le hameau de Lezin, de la maison communale à la bifurcation pour le hameau de Valerod et dans le dernier tronçon avant d'arriver au hameau de Banchet, ainsi qu'au réaménagement de ladite RR de la maison communale au hameau de Torin, dans la commune de PONTEY.

page 393

## FARMACIE

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 5052.**

**Approvazione della revisione biennale della pianta organica delle farmacie dei Comuni della Regione Valle d'Aosta.** pag. 423

## FINANZE

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5112.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 436

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5114.**

**Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2002 e per il triennio 2002/2004 e al bilancio di gestione di cui alla D.G.R. n. 5186/2001 in relazione all'entrata in vigore della L.R. n. 17 del 07.08.2002 concernente «Integrazione regionale al trattamento pensionistico degli ex-combattenti».** pag. 437

**Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 5115.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 439

## FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Arrêté n° 5 du 7 janvier 2003,**

**portant dépôt à la maison communale de LILLIANES de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Praz-They-Chichal» dont le siège est situé dans cette commune.** page 375

## FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Deliberazione 14 dicembre 2002, n. 4878.**

**Approvazione dell'esito della valutazione delle proposte progettuali presentate in attuazione dell'invito aperto 2002/2003 – seconda scadenza del 15 ottobre 2002 – misura D – asse D1 – POR 2000/2006 (Interventi per la formazione continua). Impegno di spesa.** pag. 408

## IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Decreto 3 gennaio 2003, prot. n. 201/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.** pag. 399

## PHARMACIES

**Délibération n° 5052 du 23 décembre 2002,**

**approuvant la révision biennale du tableau des pharmacies des communes de la Région Vallée d'Aoste.** page 423

## FINANCES

**Délibération n° 5112 du 30 décembre 2002,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.** page 436

**Délibération n° 5114 du 30 décembre 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 et du budget pluriannuel 2002/2004 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion visé à la délibération du Gouvernement régional n° 5186/2001 du fait de l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 17 du 7 août 2002 (Institution d'une pension complémentaire régionale au profit des anciens combattants).** page 437

**Délibération n° 5115 du 30 décembre 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.** page 439

## FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Decreto 7 gennaio 2003, n. 5.**

**Deposito presso il comune di LILLIANES della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Praz-They-Chichal», con sede nel suddetto comune.** page 375

## FORMATION PROFESSIONNELLE

**Délibération n° 4878 du 14 décembre 2002,**

**portant approbation des résultats de l'évaluation des projets déposés suite à l'appel à projets 2002-2003 – Deuxième échéance du 15 octobre 2002 – Mesure D – Axe D1 – POR 2000/2006 (Actions de formation continue), ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.** page 408

## HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Arrêté réf. n° 201/5 IAE du 3 janvier 2002.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.** page 399

**Decreto 3 gennaio 2003, prot. n. 203/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 400

**Decreto 3 gennaio 2003, prot. n. 205/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 400

**INCARICHI DI CONSULENZA  
E SPECIALI**

**Elenco al 31 dicembre 2002 degli Ufficiali levatori di protesti cambiari della Regione Autonoma Valle d'Aosta (art. 4 – comma 4 – del decreto Ministero Industria, Commercio e Artigianato del 9 agosto 2000, n. 316).**  
pag. 443

**Direzione trasporti.**

**Avviso.** pag. 444

**LAVORO**

**Deliberazione 14 dicembre 2002, n. 4878.**

**Approvazione dell'esito della valutazione delle proposte progettuali presentate in attuazione dell'invito aperto 2002/2003 – seconda scadenza del 15 ottobre 2002 – misura D – asse D1 – POR 2000/2006 (Interventi per la formazione continua). Impegno di spesa.**  
pag. 408

**NOMINE**

**Délibération n° 2895/XI du 5 décembre 2002,**

**portant désignation de deux membres effectifs et deux suppléants de la commission régionale pour l'emploi.**  
page 441

**OPERE PUBBLICHE**

**Decreto 8 gennaio 2003, n. 7.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione del piazzale in località Proriond, in Comune di TORGNON. Fissazione indennità.**  
pag. 377

**PERSONALE REGIONALE**

**Decreto 13 gennaio 2003, n. 24/XI.**

**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.**  
pag. 402

**Arrêté réf. n° 203/5 IAE du 3 janvier 2003.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 400

**Arrêté réf. n° 205/5 IAE du 3 janvier 2003.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 400

**MANDATS DE CONSULTATION ET  
FONCTIONS SPÉCIALES**

**Liste au 31 décembre 2002 des officiers publics ou ministériels chargés de dresser les protêts de la Région autonome Vallée d'Aoste (4° alinéa de l'art. 4 du décret du Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat n° 316 du 9 août 2000).**  
page 443

**Direction des transports.**

**Avis.** page 444

**EMPLOI**

**Délibération n° 4878 du 14 décembre 2002,**

**portant approbation des résultats de l'évaluation des projets déposés suite à l'appel à projets 2002-2003 – Deuxième échéance du 15 octobre 2002 – Mesure D – Axe D1 – POR 2000/2006 (Actions de formation continue), ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**  
page 408

**NOMINATIONS**

**Deliberazione 5 dicembre 2002, n. 2895/XI.**

**Designazione di due membri effettivi e due supplenti nella Commissione regionale per l'impiego.**  
pag. 441

**TRAVAUX PUBLICS**

**Arrêté n° 7 du 8 janvier 2003,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement du parc de stationnement de Proriond, dans la commune de TORGNON.**  
page 377

**PERSONNEL RÉGIONAL**

**Arrêté n° 24/XI du 13 janvier 2003,**

**portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.**  
page 402

**Atto di delega 13 gennaio 2003, prot. n. 336.**

**Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni, di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.**

pag. 404

**PROFESSIONI**

**Decreto 3 gennaio 2003, n. 1.**

**Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta – L.R. 42/94.**

pag. 399

**PROGRAMMAZIONE**

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 5066.**

**Programma Interreg III Italia-Francia 2000/06 – Approvazione e primo impegno di spesa per i progetti interessanti la Valle d'Aosta selezionati dal Comitato di programmazione nella seduta del 14 novembre 2002.**

pag. 432

**PUBBLICA SICUREZZA**

**Decreto 9 gennaio 2003, n. 8.**

**Nomina della commissione tecnica regionale di vigilanza sui locali destinati alla fabbricazione, deposito e manipolazione di materiali esplodenti, per il quinquennio 2003-2007.**

pag. 378

**SPORT E TEMPO LIBERO**

**Decreto 9 gennaio 2003, n. 3.**

**Commissione tecnico-consulativa per le piste da sci – L.R. 17 marzo 1992, n. 9.**

pag. 401

**TRASPORTI**

**Decreto 7 gennaio 2003, n. 6.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione della strada di collegamento tra le regionali n. 23 di Valsavarenche e 25 di Valgrisenche nel Comune di INTROD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 376

**Decreto 9 gennaio 2003, n. 9.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville-sur-**

**Acte du 13 janvier 2003, réf. n° 336,**

**portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les contrats pour la fourniture de biens et services et les conventions dans lesquels la Présidence du Conseil régional est partie prenante.**

page 404

**PROFESSIONS**

**Arrêté n° 1 du 3 janvier 2003,**

**portant immatriculation au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.**

page 399

**PLANIFICATION**

**Délibération n° 5066 du 23 décembre 2002,**

**portant approbation et premier engagement de la dépense relative aux projets concernant la Vallée d'Aoste sélectionnés par le Comité de planification lors de sa séance du 14 novembre 2002, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-France 2000/2006.**

page 432

**SÛRETÉ PUBLIQUE**

**Arrêté n° 8 du 9 janvier 2003,**

**portant composition de la Commission technique régionale chargée de contrôler les locaux affectés à la fabrication, au stockage et à la manipulation des matériaux explosifs, au titre de la période 2003/2007.**

page 378

**SPORTS ET LOISIRS**

**Arrêté n° 3 du 9 janvier 2003,**

**portant composition de la commission technico-consul-tative chargée des pistes de ski visée à la LR n° 9 du 17 mars 1992.**

page 401

**TRANSPORTS**

**Arrêté n° 6 du 7 janvier 2003,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux de réalisation de la route reliant les routes régionales n° 23 de Valsavarenche et n° 25 de Valgrisenche, dans la commune d'INTROD.**

page 376

**Arrêté n° 9 du 9 janvier 2003,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution de la 2<sup>e</sup> tranche des travaux de réaménagement**

**Nus, nel tratto compreso tra le progr. Km. 3+800 e Km. 5+950 (2° lotto), in Comune di QUART.** pag. 379

**Decreto 13 gennaio 2003, n. 11.**

**Annullamento del decreto del Presidente della Regione Valle d'Aosta n. 621 del 23 ottobre 2002, e nuova approvazione, ai sensi della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di modifica dell'imbocco della S.R. n. 25 di Valgrisenche con la S.S. n. 26 al km 116+400, nel Comune di ARVIER.**

pag. 387

**Decreto 14 gennaio 2003, n. 13.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di allargamento della S.R. n. 10 di Pontey nei tratti: dal bivio Valerod alla fraz. Banchet ed innesto alla fraz. Lezin, dal Municipio al bivio della fraz. di Valerod e nel tratto terminale della fraz. Banchet e adeguamento della S.R. n. 10 di Pontey dal Municipio alla fraz. Torin - in Comune di PONTEY.**

pag. 389

**Decreto 14 gennaio 2003, n. 14.**

**Rettifica al proprio precedente decreto n. 413 rep. 2144 del 02.07.2001 concernente: «Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di allargamento della S.R. n. 10 di Pontey nei tratti: dal bivio Valerod alla fraz. Banchet ed innesto alla fraz. Lezin, dal Municipio al bivio della fraz. di Valerod e nel tratto terminale della fraz. Banchet e adeguamento della S.R. n. 10 di Pontey dal Municipio alla fraz. Torin - in Comune di PONTEY».**

pag. 393

**TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA**

**Decreto 10 gennaio 2003, n. 8.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il periodo gennaio 2003/novembre 2004.**

pag. 402

**UNIONE EUROPEA**

**Deliberazione 14 dicembre 2002, n. 4878.**

**Approvazione dell'esito della valutazione delle proposte progettuali presentate in attuazione dell'invito aperto 2002/2003 - seconda scadenza del 15 ottobre 2002 - misura D - asse D1 - POR 2000/2006 (Interventi per la formazione continua). Impegno di spesa.**

pag. 408

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 5066.**

**Programma Interreg III Italia-Francia 2000/06 -**

**de la RR n° 37 de Ville-sur-Nus, du P.K. 3 + 800 au P.K. 5 + 950, dans la commune de QUART.** page 379

**Arrêté n° 11 du 13 janvier 2003,**

**portant annulation de l'arrêté du président de la Région Vallée d'Aoste n° 621 du 23 octobre 2002 et nouvelle approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de modification de l'embranchement de la RR n° 25 de Valgrisenche et de la RN n° 26, au P.K. 116 + 400, dans la Commune d'ARVIER.**

page 387

**Arrêté n° 13 du 14 janvier 2003,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'élargissement de la RR n° 10 de Pontey, entre le croisement de Valerod et le hameau de Banchet, y compris l'embranchement pour le hameau de Lezin, de la maison communale à la bifurcation pour le hameau de Valerod et dans le dernier tronçon avant d'arriver au hameau de Banchet, ainsi qu'au réaménagement de ladite RR de la maison communale au hameau de Torin, dans la commune de PONTEY.**

page 389

**Arrêté n° 14 du 14 janvier 2003,**

**rectifiant l'arrêté du président de la Région n° 413 du 2 juillet 2001, réf. n° 2144, portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'élargissement de la RR n° 10 de Pontey, entre le croisement de Valerod et le hameau de Banchet, y compris l'embranchement pour le hameau de Lezin, de la maison communale à la bifurcation pour le hameau de Valerod et dans le dernier tronçon avant d'arriver au hameau de Banchet, ainsi qu'au réaménagement de ladite RR de la maison communale au hameau de Torin, dans la commune de PONTEY.**

page 393

**TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE**

**Arrêté n° 8 du 10 janvier 2003,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la période janvier 2003/novembre 2004.**

page 402

**UNION EUROPÉENNE**

**Délibération n° 4878 du 14 décembre 2002,**

**portant approbation des résultats de l'évaluation des projets déposés suite à l'appel à projets 2002-2003 - Deuxième échéance du 15 octobre 2002 - Mesure D - Axe D1 - POR 2000/2006 (Actions de formation continue), ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

page 408

**Délibération n° 5066 du 23 décembre 2002,**

**portant approbation et premier engagement de la**

**Approvazione e primo impegno di spesa per i progetti interessanti la Valle d'Aosta selezionati dal Comitato di programmazione nella seduta del 14 novembre 2002.**

pag. 432

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Provvedimento dirigenziale 8 gennaio 2003, n. 34.**

**Approvazione della graduatoria regionale definitiva degli psicologi ambulatoriali ai sensi degli artt. 3, 4 e 12 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2003.**

pag. 406

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 5049.**

**Ulteriore individuazione, per l'anno accademico 2002/2003, ai sensi del 2° comma dell'art. 5 della Legge regionale n. 6/1998 e successive modificazioni, per ciascuna disciplina, del fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione, in aggiunta a quelli fissati dal Ministro della Salute, per il conferimento di borse di studio regionali. Approvazione del relativo avviso e dell'impegno di spesa.**

pag. 420

#### URBANISTICA

**Decreto 13 gennaio 2003, n. 11.**

**Annullamento del decreto del Presidente della Regione Valle d'Aosta n. 621 del 23 ottobre 2002, e nuova approvazione, ai sensi della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di modifica dell'imbocco della S.R. n. 25 di Valgrisenche con la S.S. n. 26 al km 116+400, nel Comune di ARVIER.**

pag. 387

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 20 dicembre 2002, n. 68.**

**Approvazione di variante non sostanziale n. 9 al P.R.G.C. vigente, ai sensi della Legge regionale n. 11/98.**

pag. 444

**Comune di MONTJOVET – Deliberazione 16 gennaio 2003, n. 10.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per adeguamento della fognatura della frazione Chenal con ricostruzione della fossa imhoff in frazione Champerieux.**

pag. 445

**Comune di MONTJOVET – Deliberazione 16 gennaio 2003, n. 11.**

**Approvazione classificazione edifici presenti nelle zone «A» delle frazioni Meran, Fiusey, Oley, Gettaz, Berger, Guaz, Traversiere, Loria', Rodoz, Petit Hoel, Grand Hoel, Creston, Vervaz, Reclou, Barmachande, Quignonaz, Janton, Barmatta, Plout, Montat, Chambis,**

**dépense relative aux projets concernant la Vallée d'Aoste sélectionnés par le Comité de planification lors de sa séance du 14 novembre 2002, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-France 2000/2006.**

page 432

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Acte du dirigeant n° 34 du 8 janvier 2003,**

**portant approbation du classement régional définitif des psychologues œuvrant dans les centres de consultation, aux termes des articles 3, 4 et 12 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de 2003.**

page 406

**Délibération n° 5049 du 23 décembre 2002,**

**portant détermination supplémentaire, au titre de l'année académique 2002/2003, au sens du 2° alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 6/1998 modifiée, des médecins spécialistes nécessaires pour chaque discipline, en vue de la création de postes réservés pour la formation, qui s'ajoutent aux postes prévus par le ministre de la santé, et en vue de l'attribution des bourses d'études régionales. Approbation de l'avis y afférent et engagement de la dépense nécessaire.**

page 420

#### URBANISME

**Arrêté n° 11 du 13 janvier 2003,**

**portant annulation de l'arrêté du président de la Région Vallée d'Aoste n° 621 du 23 octobre 2002 et nouvelle approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de modification de l'embranchement de la RR n° 25 de Valgrisenche et de la RN n° 26, au P.K. 116 + 400, dans la Commune d'ARVIER.**

page 387

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 68 du 20 décembre 2002,**

**portant adoption de la variante non substantielle n° 9 du PRGC en vigueur, aux termes de la loi régionale n° 11/1998.**

page 444

**Commune de MONTJOVET – Délibération n° 10 du 16 janvier 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Travaux de modernisation des égouts du lieu-dit Chenal avec la reconstruction de l'épurateur au lieu-dit Champerieux.**

page 445

**Commune de MONTJOVET – Délibération n° 11 du 16 janvier 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C.. Classification des bâtiments présents à l'intérieur des zones du type «A» des lieux-dits Meran, Fiusey, Oley, Gettaz, Berger, Guaz, Traversiere, Loria', Rodoz, Petit Hoel, Grand Hoel, Creston, Vervaz,**



**Moulin D'Arlaz.**

pag. 446

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 27 dicembre 2002, n. 45.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 5 al vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della zona omogenea B5.**

pag. 446

**ZONA FRANCA**

**Deliberazione 23 dicembre 2002, n. 4997.**

**Approvazione di modalità e criteri di ripartizione, distribuzione ed assegnazione di quote dei contingenti di carburanti in esenzione fiscale per l'anno 2003, ai sensi della L.R. 27 febbraio 1998, n. 7 e successive modificazioni.**

pag. 414

**Reclou, Barmachande, Quignonaz, Janton, Barmatta, Plout, Montat, Chambis, Moulin D'Arlaz.**

page 446

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 45 du 27 décembre 2002,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 5 du PRGC, relative à l'agrandissement de la superficie de la zone homogène B5.**

page 446

**ZONE FRANCHE**

**Délibération n° 4997 du 23 décembre 2002,**

**portant approbation des modalités et des critères de répartition et de distribution des contingents de carburants en exemption fiscale au titre de 2003, aux termes de la loi régionale n° 7 du 27 février 1998 modifiée.**

page 414